



**DU 3 AU 26 JUILLET 2020**

(relâches les mercredis 8, 15 et 22 juillet)

**13H30**

**THÉÂTRE TRANSVERSAL**

10 rue d'Amphoux – Avignon



Mise en scène **Frédéric Garbe**  
Jeu **Camille Carraz**  
Univers sonore **Vincent Hours**  
Sculptures papier et création vidéo **Pauline Léonet**  
Proposition graphique **Julien Chiclet**  
Traduction : **Terje Sinding**

**Tout public à partir de 9 ans.**

**Durée : 1h00**

Production **L'autre Compagnie**

Coproduction **Théâtre Transversal**

Accueils en résidence **Le Liberté**, scène nationale  
de Toulon, **METAXU** – espace d'artistes, Toulon,  
**Théâtre Transversal d'Avignon**

L'Arche est éditeur et agent théâtral du texte représenté.



Conte initiatique contemporain et obsessionnel, cette histoire nous rappelle la puissance des sentiments de l'enfance et de la lutte farouche du désir contre la peur et l'interdit.

On suit, instant par instant, les pensées de Lene, petite fille qui profite de l'absence de sa mère pour réaliser ce qu'elle projette de faire depuis longtemps et qui lui est formellement interdit : descendre à la cave, là où il fait noir et humide et où il y a des choses noires et humides qu'elle ne connaît pas. Pour ce faire, elle devra surmonter sa peur, braver les interdits, dérober la lampe de poche de son frère Asle et descendre à la cave...

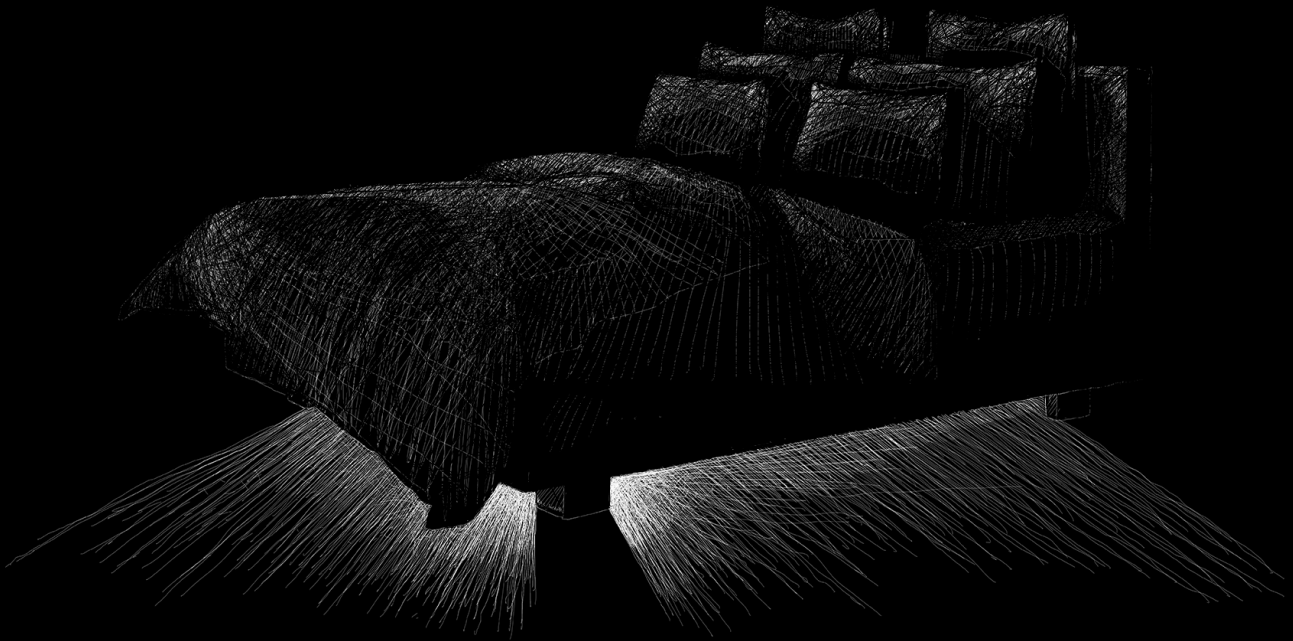
**Une plongée immersive et sensorielle dans le monde de l'enfance.**



Le spectacle est une forme théâtrale, visuelle et musicale que construisent et dans laquelle évoluent le musicien, la vidéaste-plasticienne et la comédienne.

Tous trois, en lien permanent les uns avec les autres, nous plongent dans un voyage sensoriel et délicat où nous sommes invités à laisser résonner nos propres souvenirs d'enfance et à en ressentir à nouveau la force extrême.

La musique jouée en direct est essentiellement analogique, faite de nappes de synthétiseurs et de rythmes électroniques, un écrin de douceur pour les mots et les images.



Les animations en noir et blanc représentent les objets quotidiens qui jalonnent cette odyssée : porte, couloir, lampe torche, escalier, canapé, bottes, fenêtre, etc.

Les objets animés sont projetés dans l'espace de jeu pour créer une réalité douce, sensible et étrange où la représentation du monde physique se tort. Faite de glissements et de transformations lentes ou saccadées, la succession de ces images quotidiennes qui s'incrudent dans nos rétines crée une ambiance oscillant entre onirisme et réel.

Les sculptures en papiers, fragiles échos des images dessinées, représentent ces mêmes objets et définissent l'espace scénique. Elles apparaissent et disparaissent, s'éclairant puis retournant à l'ombre.

La comédienne porte le récit de cette histoire écrite à la troisième personne. Elle nous accompagne pas à pas, émotion après émotion, dans ce chemin qui mène vers l'inconnu et l'interdit. Écrit dans une langue méticuleuse et répétitive, le texte nous immerge dans les pensées de Lene, dans une épopée initiatique, au plus près de ses émotions, de ses peurs et de ses désirs.



## EXTRAITS DE PRESSE



### La Revue du spectacle

« Un très grand moment de poésie pure, où la plastique des compositions de la vidéaste-sculptrice Pauline Léonet se fondant dans l'univers sonore créé par Vincent Hours vient épouser le jeu épuré de Camille Carraz, interprète semblant faite pour ce rôle au point où l'on imagine mal autre qu'elle pour «rendre conte» (sic) de l'innocence

de cette petite fille habitée par le désir. Frédéric Garbe, le mentor resté dans l'ombre de cette belle entreprise collective, n'a décidément pas choisi au hasard le nom de sa compagnie, lui qui fait si bien entendre «l'autre scène» sur le plateau de ses créations. »

Yves Kafka

### La Provence

« C'est un bijou, comme sait en offrir le metteur en scène toulonnais Frédéric Garbe.

Au plateau, dans un écrin noir, le compositeur Vincent Hours, la vidéaste-scénographe Pauline Léonet et une comédienne. Seuls sont éclairés le visage et les mains.

Mais cette distance assumée n'empêche pas Camille Carraz, dirigée avec une minutie d'orfèvre, de faire passer, entre non-dits et sous-dits, les pensées et émotions de

l'enfant, son immense détermination à avancer dans la vie.

Variations de la voix, visage et mains frémissants, regards-public, présence intense de la comédienne, nappes musicales, dessins mobiles et objets oniriques d'une transparence glacée, nous emballent dans une envoûtante aventure sensorielle ! »

DCZ

### Ouvert aux publics

« Frédéric Garbe a construit ce spectacle tel un précieux moment à partager. Les miniatures se découvrent au regard au fur et à mesure de la représentation. Réalisées par Pauline Léonet, ces sculptures de papier encerclent la comédienne qui actionne, par ses mots, leur éclairage. Avec sa voix douce et ronde, Camille Carraz laisse

entendre le moindre mot du récit. La direction de jeu est menée avec précision, sur le fil, pour une expérience des plus immersives. Laissez-vous tenter par ce précieux moment. »

Laurent Bourbousson

### Zibeline

« Camille Carraz est éblouissante dans ce spectacle de Jon Fosse écrit pour le jeune public, et mis en scène par Frédéric Garbe. Ses gestes, le trouble dans sa voix, ses peurs surmontées sont celles de l'enfance, pas la mièvre mais la forcenée, la désirante. Elle descendra à la cave, noire et humide, pour connaître, transgresser, s'affranchir... Les dialogues de Jon Fosse avec leurs incises narratives, les sculptures et vidéos de Pauline

Léonet, blanches dans le noir, la musique de Vincent Hours, qui tisse des épaisseurs sonores qui inquiètent puis rassurent et inquiètent encore... tout concourt à la beauté formelle d'un spectacle à mettre dans toutes les mains, des plus jeunes aux plus vieux qui y retrouveront leur enfance inavouée. »

Agnès Freschel

l'autre  
compagnie

Après deux spectacles créés au sein de la Compagnie Hi-Han qu'il co-dirige de 1999 à 2007 (« Haute surveillance » de Jean Genet et « Saint Elvis » de Serge Valletti) le metteur en scène Frédéric GARBE crée L'AUTRE COMPAGNIE en 2008.



L'AUTRE COMPAGNIE articule son travail autour de la fabrication de formes théâtrales hétéroclites ayant pour origine un texte du répertoire, une adaptation ou une écriture spécifique issus d'une thématique particulière. De la salle à l'espace public, du théâtre à l'installation ou à la lecture.

Revendiquant un éclectisme de la forme, la volonté de la compagnie est de rester propice à l'invention en renouvelant le point de départ et les conditions initiales de la création. Chaque nouvelle proposition s'attelle à proposer un théâtre vivant, en questionnement permanent sur le monde, sur lui-même et sur celui à qui il s'adresse.

Outre ses productions artistiques, la compagnie mène également auprès de différents publics (collèges, lycées et autres) des sessions de lectures-débats autour d'écritures théâtrales.



L'AUTRE COMPAGNIE continue à explorer les textes d'auteurs classiques et contemporains, des thématiques ancrées dans le réel avec l'envie et l'exigence de les porter au devant d'un public le plus large possible.

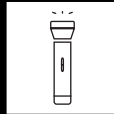
□ 2020



L'INSTITUT BENJAMIN

de Robert Walser

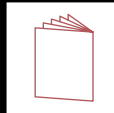
□ 2019



NOIR ET HUMIDE

de Jon Fosse

□ 2018



LES LECTURES ILLUSTRÉES

Blaise Cendrars, Mohamed Choukri, J.G. Ballard...

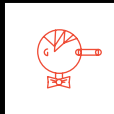
□ 2016



LE MOIS DE MARIE / L'IMITATEUR

de Thomas Bernhard

□ 2014



PINOCCHIO

d'après Carlo Collodi

□ 2012



VISITES

de Jon Fosse

□ 2011



SIRÈNES EN CAMPAGNE

de Frédéric Garbe

□ 2009



LA MÉMOIRE EST-ELLE SOLUBLE DANS L'EAU ?

de Frédéric Garbe

□ 2007



LE MOIS DE MARIE

de Thomas Bernhard



l'autre  
compagnie

### SIÈGE SOCIAL

31 RUE MIRABEAU

83000 TOULON

### CONTACTS

METTEUR EN SCÈNE - FRÉDÉRIC GARBE

LAUTRECOMPAGNIE@ME.COM

TEL. 06 60 80 67 39

CONTACT DIFFUSION - TINA WOLTERS

TINA.WOLTERS@DERVICHEDIFFUSION.COM

TEL. 06 10 58 42 96

CONTACT TECHNIQUE

LAUTRECOMPAGNIE@ME.COM

ASSOCIATION LOI 1901 - ASSUJETTIE À LA TVA

XAVIER LAMBERT, PRÉSIDENT

N° SIRET : 504 969 429 00035

CODE APE / 9001Z

CATÉGORIE JURIDIQUE : 9220

N° DE LICENCE : 2-1089962

L'AUTRE COMPAGNIE REÇOIT LE SOUTIEN DE LA VILLE DE TOULON, DE LA  
MÉTROPOLE TOULON-PROVENCE-MÉDITERRANÉE, DU DÉPARTEMENT DU VAR ET  
DE LA DRAC PROVENCE-ALPES-CÔTE D'AZUR.  
AVEC LE SOUTIEN DE L'ADAMI.

